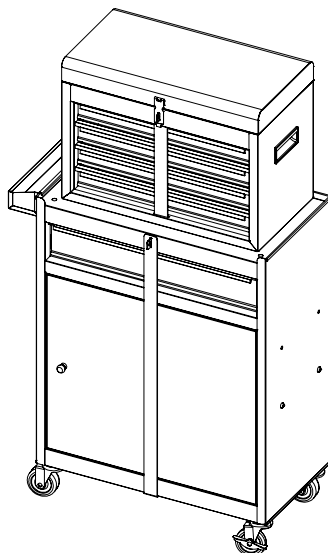
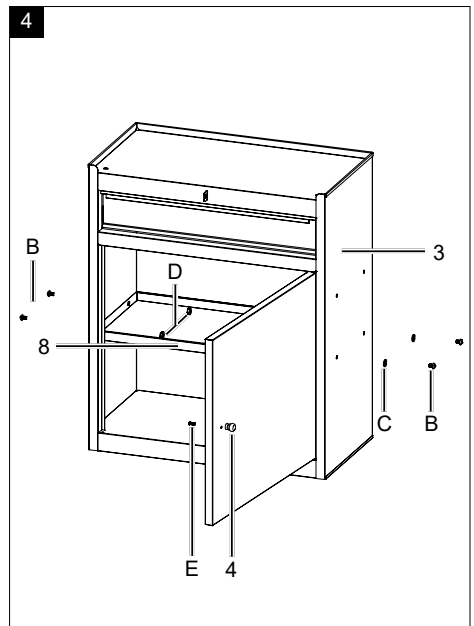
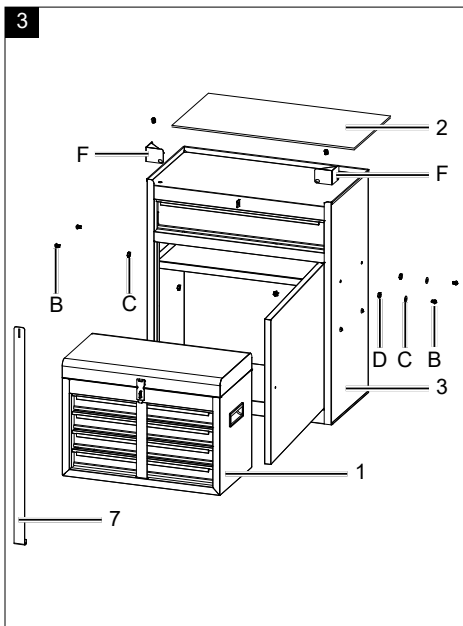
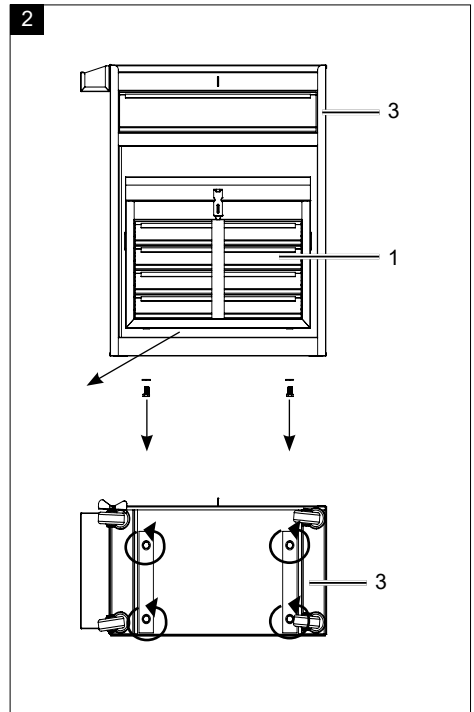
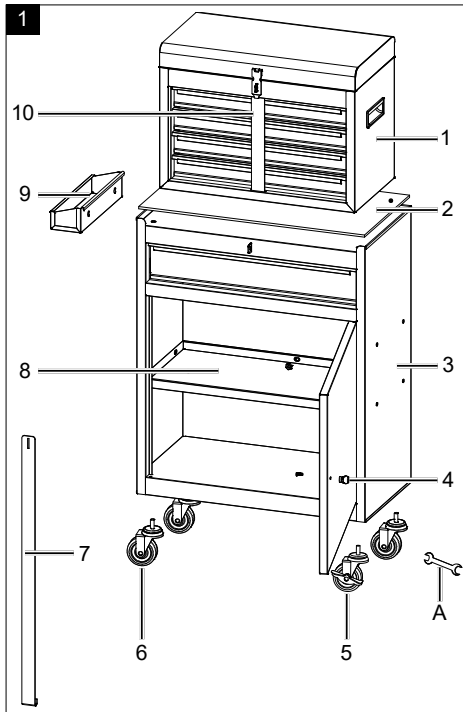


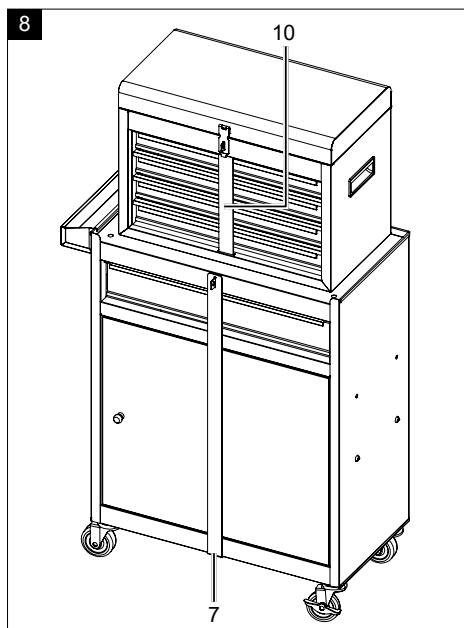
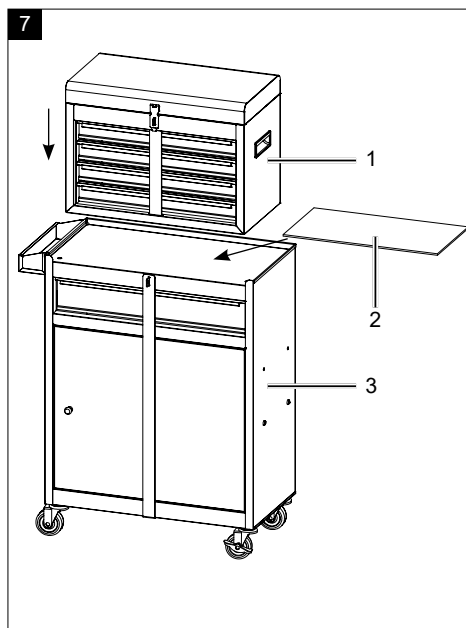
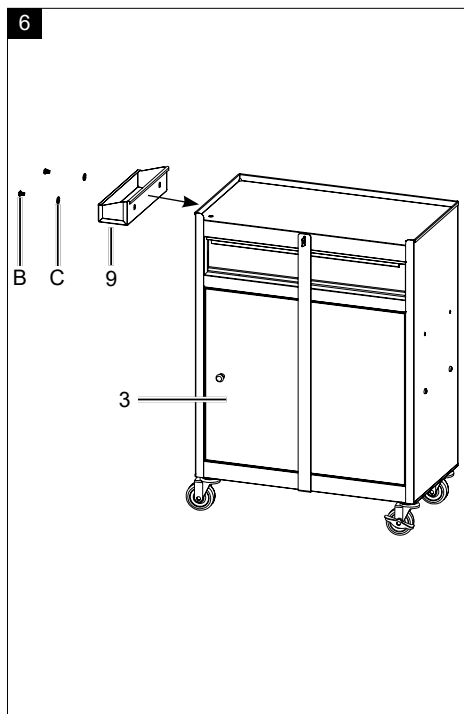
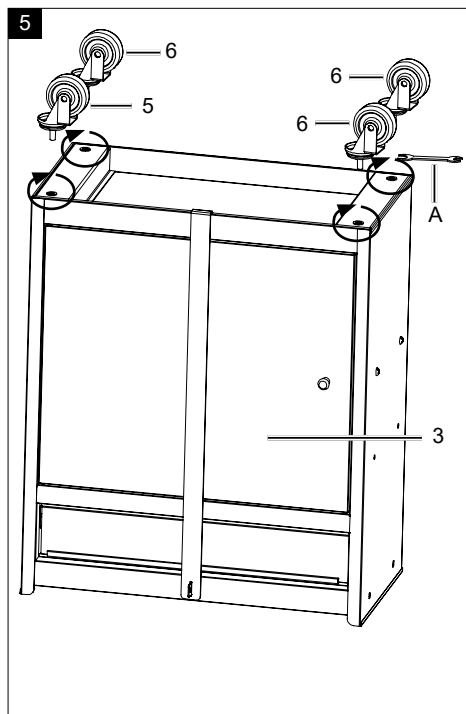
Art.Nr.
5809310986
AusgabeNr.
5809310986_2001
Rev.Nr.
24/08/2023



WWT1200

DE	Werkstattwagen Originalbetriebsanleitung	5
GB	Workshop trolley Translation of original instruction manual	13





Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	6
2.	Gerätebeschreibung	6
3.	Lieferumfang	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5.	Sicherheitshinweise	7
6.	Technische Daten	7
7.	Vor Inbetriebnahme	8
8.	Aufbau und Bedienung	8
9.	Reinigung und Lagerung	9
10.	Entsorgung und Wiederverwertung	10
11.	Konformitätserklärung	21

Erklärung der Symbole auf dem Gerät



Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Werkzeugkasten
2. Rutschmatte
3. Werkstattwagen
4. Türkнопf
5. Lenkrolle mit Bremse
6. Lenkrolle
7. Sperrstange Werkzeugwagen
8. Zwischenboden
9. Kleinteilefach
10. Sperrstange Werkzeugkasten

3. Lieferumfang

• Werkstattwagen (3)	1 x
• Werkzeugkasten (1)	1 x
• Rutschmatte (2)	1 x
• Türkнопf (4)	1 x
• Lenkrolle mit Bremse (5)	1 x
• Lenkrollen (6)	3 x
• Sperrstange Werkzeugwagen	1 x
• Zwischenboden	1 x
• Kleinteilefach	1 x
• Sperrstange Werkzeugkasten	1 x
• Gabelschlüssel (A)	1 x
• Schrauben M6 (B)	7 x
• Beilagscheibe M6 (C)	7 x
• Sechskantmutter M6 (D)	5 x
• Schraube M4 (E)	1 x
• Metallschutzwinkel (F)	2 x
• Bedienungsanleitung	1 x

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wagen ist ausschließlich zum Aufbewahren von Werkzeug mit einer maximalen Last von 100 kg konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Innenbereich bestimmt und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet.

Verwenden Sie den Wagen nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Wagen ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung des Wagens besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko.

- Kontrollieren Sie den Wagen vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie den Wagen nicht, wenn er beschädigt ist.
- Bewegen Sie den Wagen nur durch Schieben an einen anderen Ort. Ziehen Sie den Wagen nicht, um Verletzungen zu vermeiden
- Achten Sie beim Aufstellen immer auf einen sicheren Stand des Werkstattwagens.
- Klettern oder stellen Sie sich nicht auf den Wagen.
- Schließen und verriegeln Sie alle Schubladen, bevor Sie den Wagen schieben. Die Schubladen können sich sonst beim Schieben öffnen, sodass der Wagen instabil wird.
- Verstauen Sie den Werkzeugkasten im Werkzeugwagen, bevor Sie diesen schieben oder transportieren. Der Werkzeugkasten kann durch Vibration oder Schräglage beim Schieben herunterfallen.
- Überlasten Sie nicht die Schubladen des Wagens.
- Halten Sie den Wagen von Kindern fern. Lassen Sie Kinder in der Nähe des Wagens nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage des Wagens fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Der Wagen ist bei voller Beladung sehr schwer. Bei unsachgemäßem Öffnen besteht Kippgefahr. Öffnen Sie nie mehrere Schubladen gleichzeitig.

- Montieren Sie den Wagen nicht auf einem beweglichen Gegenstand, um ein Kippen zu verhindern.
- Warnhinweis: Nur auf festen, ebenen Untergrund aufstellen und verfahren. Der Wagen kann instabil werden und umkippen, wenn er auf geneigtem Untergrund aufbewahrt oder geschoben wird.
- Blockieren Sie immer die drehbaren Rollen, nachdem der Wagen an den gewünschten Ort geschoben wurde, um ein Wegrollen des Wagens zu verhindern.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Wagen vor. Schweißen Sie beispielsweise keine externen Stangen an, und bringen Sie keine elektrischen Geräte am Wagen an.
- Befestigen oder montieren Sie den Wagen nicht an einem Fahrzeug. Ziehen Sie den Wagen nicht mit einem Fahrzeug.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile und Zubehör.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.

6. Technische Daten

Gesamt	525 x 280 x 1045 mm
Werkstattwagen	525 x 280 x 630 mm
Werkzeugkasten	450 x 240 x 325 mm
Werkzeugwagen Schublade Traglast	460 x 250 x 75 mm 20 kg
Werkzeugkasten Schublade Traglast	380 x 205 x 45 mm 5 kg
Gewicht Werkstattwagen ohne Werkzeuge	11,3 kg
Gewicht Werkzeugkasten ohne Werkzeuge	7,1 kg
Gewicht gesamt mit Werkzeuge	26,9 kg
max. Traglast	100 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Vor Inbetriebnahme

Überprüfen Sie den Werkzeugwagen auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Werkzeugwagen angeliefert wurde.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie den Werkzeugwagen vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie den Werkstattwagen und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ ACHTUNG!

Vorrichtung und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau und Bedienung

Der Werkstattwagen ist größtenteils montiert, Sie müssen lediglich die Räder, den Zwischenboden und das Kleinteilefach wie folgt montieren:

Montage Zwischenablage (Abb. 2 - 4)

- Montieren Sie den Wagen auf einer ausreichend großen und kratzfesten Oberfläche. Polstern Sie den Wagen bei Bedarf mit dem Verpackungsmaterial ab, um ein Zerkratzen der lackierten Oberfläche zu verhindern.
- Entfernen Sie zuerst die beiden Metallschutzwinkel (11).
- Öffnen Sie mit einem Schraubendreher die Tür des Werkzeugwagens und entfernen Sie die Transportsicherungsschrauben an der Unterseite des Werkzeugwagens (3). Nehmen Sie nun den Werkzeugkasten (1) aus dem Werkzeugwagen (3) heraus.
- Drehen Sie die Schrauben (B), Beilagscheiben (C) und Sechskantmutter (D) heraus und setzen die Zwischenablage (8) in die mittlere Position.
- Befestigen Sie die Zwischenablage (8) wieder mit den Schrauben (B), Beilagscheiben (C) und Sechskantmutter (D).

Montage Räder (Abb. 5)

- Drehen Sie den Werkstattwagen um und montieren Sie die Räder wie folgt.
- Platzieren Sie die Lenkrolle mit Bremse (5) und Lenkrollen (6) wie auf Abb. 4 beschrieben. Richten Sie die Löcher an den Rollen mit den Löchern am Wagen aus.
- Befestigen Sie die Rollen mithilfe des mitgelieferten Gabelschlüssels (A) an der Unterseite des Wagens.
- Stellen Sie den Werkstattwagen anschließend auf die Räder.

Montage Kleinteilefach (Abb. 6)

- Befestigen Sie das Kleinteilefach (9) mit den Schrauben (B) und den Beilagscheiben.

Montage Rutschmatte (Abb. 7)

Legen Sie nun die Rutschmatte (2) auf den Werkstattwagen (3) und setzen darauf den Werkzeugkasten (1).

Werkstattwagen (3) und Werkzeugkasten (1) absperren (Abb. 8)

Der Werkstattwagen (3) und die Werkzeugkiste (1) lassen sich mittels den Sperrstangen (7 + 10) und einem Schloss (nicht im Lieferumfang enthalten) absperren.

Werkstattwagen (3): Sperrstange (7) am Unterboden vom Werkstattwagen (3) einhängen und mit einem Schloss (nicht im Lieferumfang enthalten) absperren.

Werkzeugkasten (1): Sperrstange (10) in der dafür vorgesehenen Nut vom Werkzeugkasten (1) einhängen und mit einem Schloss (nicht im Lieferumfang enthalten) absperren.

Bedienung Spannungsprüfer (200 bis 250 V ~)

Zum Feststellen von Wechselspannung.

Die auf dem Spannungsprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen.

⚠ ACHTUNG! Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Den Spannungsprüfer nur zum Prüfen von Spannung benutzen.
- Den Spannungsprüfer ausschließlich im Spannungsbereich von 200 bis 250 Volt ~ benutzen.
- Schadhafte Spannungsprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist, dürfen nicht verwendet werden.
- Den Spannungsprüfer nur im Trockenen benutzen.

- Der Spannungsprüfer darf unter Einwirkung von Niederschlägen, z.B. Tau oder Regen nicht benutzt werden.

⚠ ACHTUNG! Den Spannungsprüfer niemals als Schraubendreher an unter Spannung stehenden Anlageteilen benutzen.

Vor jeder Anwendung:

1. Isolierungsmantel des Spannungsprüfers auf Beschädigungen prüfen. Beschädigten Spannungsprüfer nicht verwenden.
2. Funktion der Glühlampe des Spannungsprüfers an einer angeschlossenen Steckdose prüfen. Beschädigten oder funktionsgestörten Spannungsprüfer entsorgen.

⚠ WARNUNG! Das Nichtwahrnehmen der Leuchtanzeige garantiert keine Spannungsfreiheit.

Durch folgende Faktoren kann die Wahrnehmbarkeit der Leuchtanzeige beeinträchtigt werden:

- Ungünstige Beleuchtungsverhältnisse, z.B. bei Sonnenlicht
- Temperaturen außerhalb des Bereiches von -10 °C bis +50 °C
- Frequenzen außerhalb des Bereiches von 50 bis 500 Hz
- Ungünstige Standorte wie z.B. auf Holztrittleitern, isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen

Um festzustellen, ob eine Wechselspannung anliegt, folgende Schritte ausführen:

1. Halten Sie die Spitze des Spannungsprüfers an einen Kontakt der elektrischen Leitung.
2. Berühren Sie das andere Ende des Spannungsprüfers mit einem Finger.

Liegt Wechselspannung an, leuchtet die Glühlampe.

9. Reinigung und Lagerung

1. Reinigung

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Wagen nicht ordnungsgemäß reinigen, können Sie ihn beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven, scheuernden Reinigungsmittel und keine Reinigungsmittel auf Lösungsmittel-, Säure- oder Chlorbasis.

- Verwenden Sie keine Bürsten mit Metall- oder Nylonbürsten, keine scharfen oder metallischen Reinigungsutensilien wie Messer, harte Spachtel oder dergleichen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Wagens ein mildes Reinigungsmittel und ein weiches sauberes Tuch. Lassen Sie den Wagen nach der Reinigung vollständig trocknen.
- Entfernen Sie Schmiermittel und Öl mit einem nicht entflammaren Reinigungsmittel.

Reinigung Spannungsprüfer

Falls der Spannungsprüfer während des normalen Gebrauchs verschmutzt wird, darf er nur mit einem feuchten Lappen und einem Haushaltsreiniger gereinigt werden. Aggressive Lösungsmittel dürfen zur Reinigung nicht verwendet werden.

2. Lagerung

⚠ Achtung!

Wenn Sie den Wagen feucht aufbewahren, kann sich Rost bilden. Dadurch kann die Funktionalität oder Tragfähigkeit des Wagens dauerhaft und irreparabel beeinträchtigt werden.

- Schützen Sie den Wagen vor Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht und Frost.
- Bewahren Sie den Wagen an einem trockenen Ort auf.
- Halten Sie den Wagen von Kindern fern

Aufbewahrung Spannungsprüfer

- Den Spannungsprüfer nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Wenn der Spannungsprüfer in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung benutzt wird ist keine Wartung erforderlich.
- Sollte der Spannungsprüfer einmal nicht korrekt funktionieren, so senden Sie ihn an die Service-Abteilung ein, die eine Reparatur durchführt.

Service-Informationen

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents:	Page:
1. Introduction	14
2. Device description	14
3. Scope of delivery	14
4. Proper use	14
5. Safety information.....	15
6. Technical data.....	15
7. Before commissioning	15
8. Attachment and operation	16
9. Cleaning and storage.....	17
10. Disposal and recycling.....	17
11. Declaration of conformity	21

Explanation of the symbols on the device

	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
--	--

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Toolbox
2. Slip mat
3. Workshop trolley
4. Door knob
5. Castor with brake
6. Castor
7. Tool trolley locking bar
8. Intermediate shelf
9. Small parts compartment
10. Toolbox locking bar

3. Scope of delivery

• Workshop trolley (3)	1 x
• Toolbox (1)	1 x
• Slip mat (2)	1 x
• Door knob (4)	1 x
• Castor with brake (5)	1 x
• Castors (6)	3 x
• Tool trolley locking bar	1 x
• Intermediate shelf	1 x
• Small parts compartment	1 x
• Toolbox locking bar	1 x
• Open-ended spanner (A)	1 x
• Screws M6 (B)	7 x
• Washer M6 (C)	7 x
• Hexagonal nut M6 (D)	5 x
• Screw M4 (E)	1 x
• Metal protection brackets (F)	2 x
• Operating manual	1 x

4. Proper use

The trolley is designed solely for the storing of tools with a maximum load of 100 kg. It is solely intended for private use indoors and is not suitable for commercial applications.

Only use the trolley as described in this operating manual. Any other use is considered unintended use and can lead to damage or even injury. The trolley is not a toy.

The manufacturer or dealer assumes no liability for damage caused by unintended or improper use.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

Risk of injury!

Improper use of the trolley increases the risk of injury.

- Always check the trolley before use. Do not use the trolley if it is damaged.
- Only move the trolley by pushing it to another location. To avoid injury, do not pull the trolley
- Always ensure the workshop trolley is secure when setting it up.
- Do not climb or stand on the trolley.
- Close and lock all of the drawers before pushing the trolley. Otherwise, the drawers could open while pushing so that the trolley becomes unstable.
- Stow the toolbox in the tool trolley before pushing or transporting it. The toolbox can fall down due to vibration or tilted position during pushing.
- Do not overload the drawers of the trolley.
- Keep the trolley away from children. Do not leave the trolley unattended in the vicinity of children.
- Keep children away whilst assembling the trolley. This product includes screws and other small parts. These could cause asphyxiation if they are swallowed or inhaled.
- The trolley is very heavy when fully loaded. There is a risk of tipping in the event of improper opening. Do not open multiple drawers at the same time.
- Do not assemble the trolley on a moveable object to avoid tipping.
- Warning: Only position and operate on a solid, level surface. The trolley can become unstable and tip over if it is kept or pushed on a sloping surface.
- Always block the rotatable castors after the trolley has been pushed to the desired location to prevent the trolley from rolling away.
- Do not make any changes to the trolley. For example, do not weld any external bars and do not attach any electrical devices to the trolley.

- Do not attach or mount the trolley to a vehicle. Do not pull the trolley with a vehicle.
- Only use original spare parts and accessories.

Observe all safety instructions. If you disregard the safety instructions, you endanger yourself and others.

6. Technical data

Total	525 x 280 x 1045 mm
Workshop trolley	525 x 280 x 630 mm
Toolbox	450 x 240 x 325 mm
Tool trolley drawer Payload	460 x 250 x 75 mm 20 kg
Toolbox drawer Payload	380 x 205 x 45 mm 5 kg
Weight of workshop trolley without tools	11,3 kg
Weight of toolbox without tools	7,1 kg
Total weight with tools	26,9 kg
Max. payload	100 kg

Technical changes reserved!

7. Before commissioning

Check the tool trolley for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the tool trolley.

- Open the packaging and carefully remove the tool trolley.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the workshop trolley and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Attachment and operation

The workshop trolley is largely assembled, you only need to mount the wheels, the intermediate shelf and the small parts compartment as follows:

Installing the intermediate shelf (Fig. 2 - 4)

- Mount the trolley on a sufficiently large and scratch-proof surface. If necessary, pad the trolley with packaging material to prevent scratching of the painted surfaces.
- First remove the two metal protection brackets (11)
- Open the door of the workshop trolley with a screwdriver and remove the transport safety screws on the underside of the workshop trolley (3). Now remove the toolbox (1) from the workshop trolley (3).
- Turn out the screws (B), washers (C) and hexagonal nuts (D) and put the clipboard (8) in the middle position.
- Reattach the clipboard (8) with the screws (B), washers (C) and hexagonal nuts (D).

Fitting the wheels (Fig. 5)

- Turn the workshop trolley over and mount the wheels as follows.
- Place the castor with brake (5) and castors (6) as described in Fig 4. Line up the holes in the castors with the holes in the trolley.
- Attach the castors to the underside of the trolley using the fork spanner (A) provided.
- Then put the workshop trolley on its wheels.

Fitting the small parts compartment (Fig. 6)

- Secure the small parts compartment (9) with the screws (B) and washers.

Fitting the slip mat (Fig. 67)

Now place the slip mat (2) on the workshop trolley (3) and place the toolbox (1) on it

Workshop trolley (3) and toolbox (1) Locking off (Fig. 8)

The workshop trolley (3) and the toolbox (1) can be locked using the locking bars (7 & 10) and a lock (not included in the scope of delivery).

Workshop trolley (3): Hook the locking bar (7) onto the bottom of the workshop trolley (3) and lock it with a lock (not included in scope of delivery).

Toolbox (1): Hook the locking bar (10) into the groove provided on the toolbox (1) and lock it with a lock (not included in the scope of delivery).

Voltage tester operation (200 to 250 V ~)

For detecting AC voltage.

The voltages specified on the voltage tester are nominal voltages.

⚠ ATTENTION! Danger to life due to electric shock!

- Only use the voltage tester to check voltage.
- Only use the voltage tester in the voltage range from 200 to 250 volts ~.
- Damaged voltage testers whose function and/or safety is obviously impaired must not be used.
- Only use the voltage tester when it is dry.
- The voltage tester must not be used when exposed to precipitation, e.g. dew or rain.

⚠ ATTENTION! Never use the voltage tester as a screwdriver on live system parts.

Before each use:

1. Check the insulation sheath of the voltage tester for damage. Do not use a damaged voltage tester.
2. Check the function of the glow lamp of the voltage tester on a connected socket. Dispose of damaged or malfunctioning voltage testers.

⚠ WARNING! Not noticing the light indicator does not guarantee freedom from voltage.

The following factors may affect the perceptibility of the indicator light:

- Unfavourable lighting conditions, e.g. sunlight
- Temperatures outside the range of -10 °C to +50 °C
- Frequencies outside the range of 50 to 500 Hz
- Unfavourable locations such as on wooden stepladders, insulating floor coverings and in AC networks that are not operationally earthed

To determine whether an AC voltage is present, carry out the following steps:

1. Hold the tip of the voltage tester against a contact of the electric lead and
2. touch the other end of the voltage tester with a finger.

If AC voltage is present, the glow lamp lights up.

9. Cleaning and storage

1. Cleaning

Risk of damage!

If the trolley is not cleaned properly it may become damaged.

- Do not use an aggressive, abrasive cleaning agent and do not use a solvent, acid or chlorine based cleaning agent.
- Do not use brushes with metallic or nylon bristles and do not use sharp or metallic cleaning utensils such as blades, hard spatulas or similar.
- Use a mild cleaning agent to clean the trolley and a soft, clean towel. Allow the trolley to dry completely after cleaning.
- Remove lubricant and oil with a non-flammable cleaning agent.

Cleaning the voltage tester

If the voltage tester is contaminated during normal use, it can be cleaned with a damp cloth and a household cleaner. Aggressive cleaning agents must not be used for cleaning.

2. Storage

⚠ Attention!

Rust could form if the trolley is stored in a damp location. The functionality or carrying capacity of the trolley could therefore be permanently and irreparably impaired.

- Protect the trolley from moisture, direct sunlight and frost.
- Store the trolley in a dry location.
- Keep the trolley away from children

Voltage tester storage

- Do not expose the voltage tester to direct sunlight.
- If the voltage tester is used in accordance with the operating manual, then no maintenance will be required.
- If the voltage tester does not function properly, send it to the service department for repairs.

Service information

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

10. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

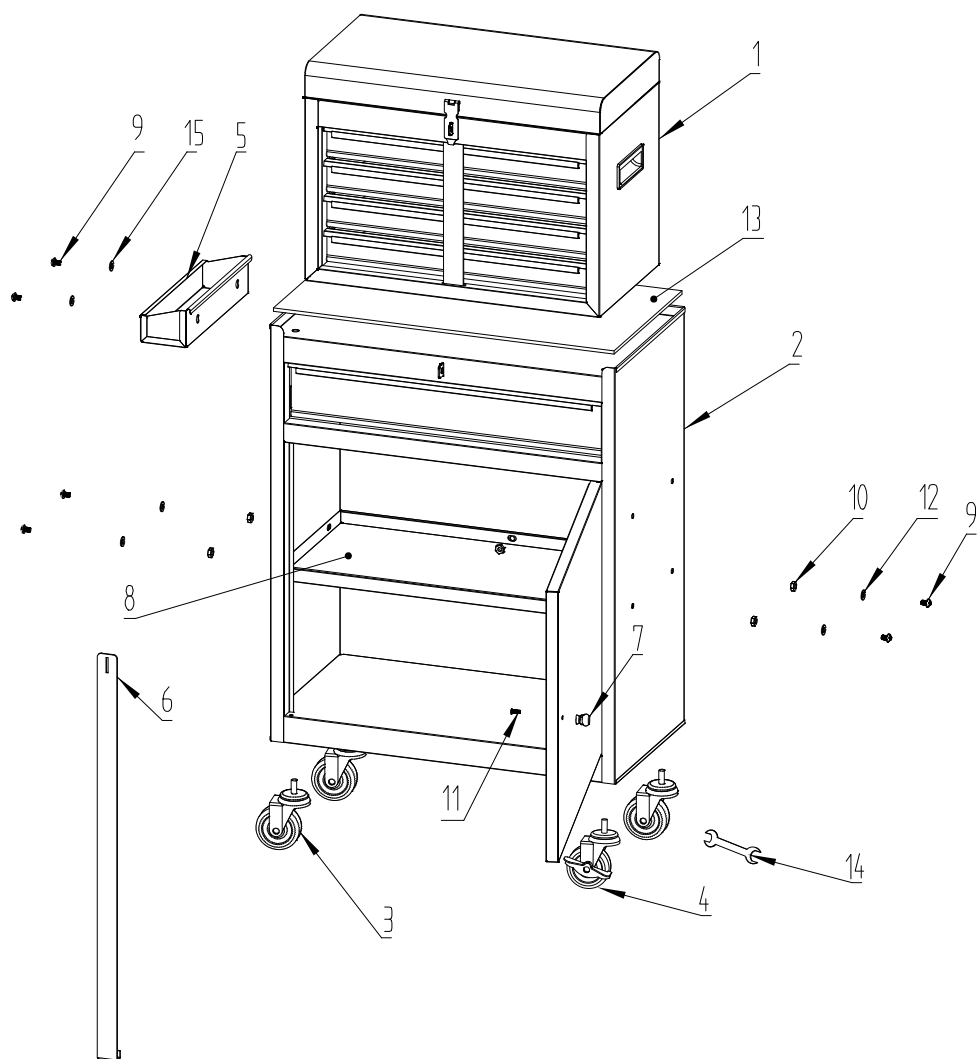
Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Old batteries or rechargeable batteries that are not permanently installed in the old unit must be removed before handing them in! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Hersteller - manufacturer:

ZHEJIANG KANGTAI ELECTRIC CO., LTD
No. 5 Kangtai Road, Huanghua Industrial District,
Yueqing, Zhejiang, 325605, P.R. China

Einführer - importer:

SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai ši straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

SCHEPPACH
SPANNUNGSPRÜFER NO.201C
VOLTAGE TESTER NO.201C
DÉTECTEUR DE TENSION NO.201C

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EU
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG
2014/30/EU	2011/65/EU*	

Standard references:

DIN VDE 0680 Teil 6/04.77

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.08.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Matthias Herz
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbaidību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbildzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannuottoamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakiasäätiseksi takuujaksi tavarannuottouksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenos, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistaa itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen af regne i det omfang, at vi gratis udsifter enhver maskindele, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

